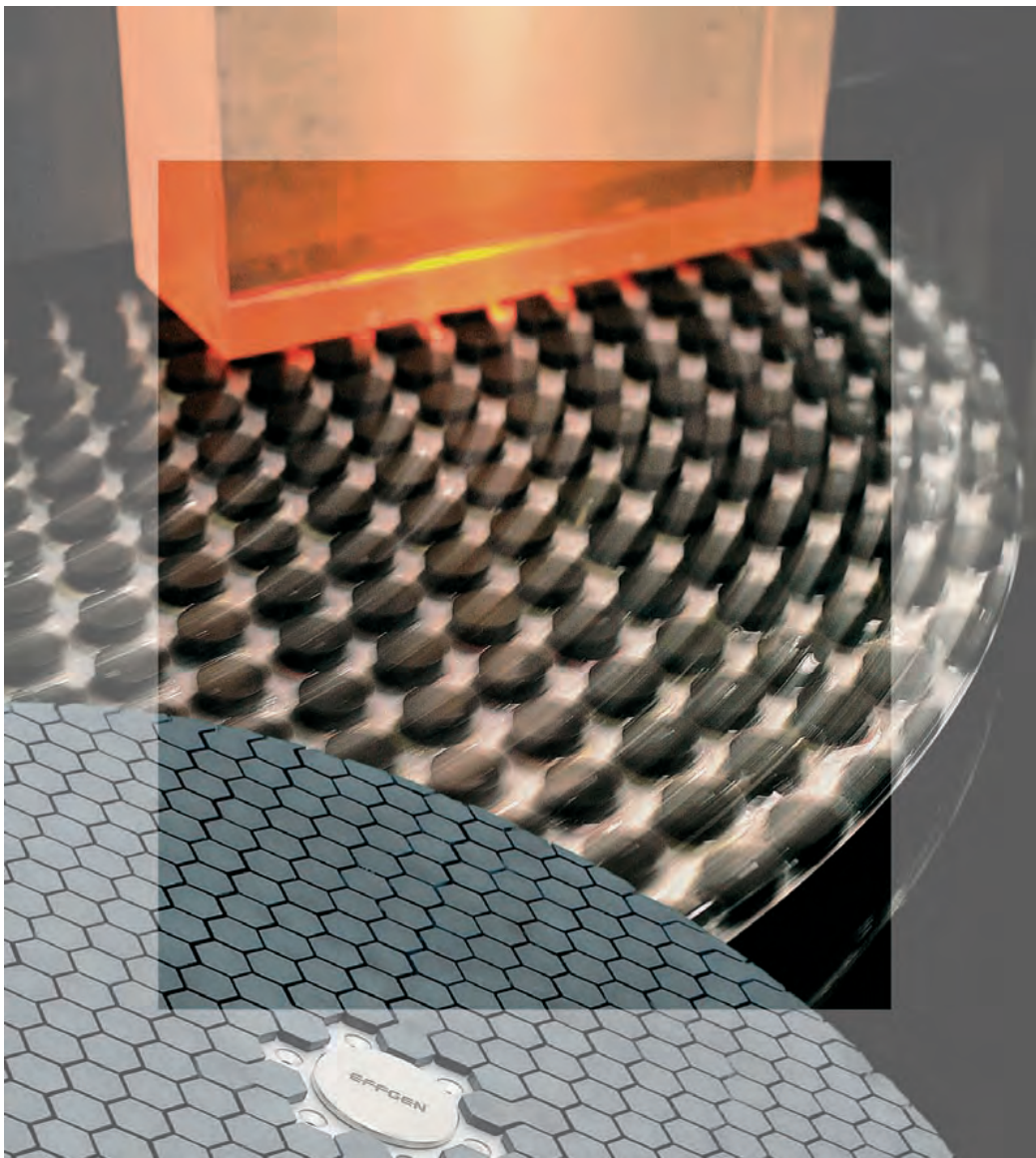


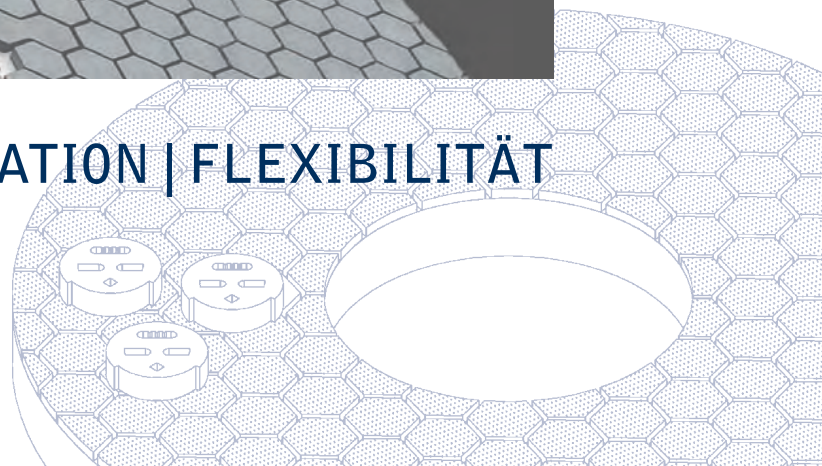
## Diamant- und Bornitrid Feinschleifwerkzeuge

Diamond and boron nitride fine grinding tools

Outils diamant et nitrure de bore pour la finition



**PRÄZISION | INNOVATION | FLEXIBILITÄT**



## Effgen Lapport – Systemanbieter

Seit über 100 Jahren bieten wir unseren Kunden Lösungen für komplexe Schleiftechnologien an. Zu Beginn entwickelten wir Werkzeuge, mit denen Edelsteine genauer und kostengünstiger bearbeitet werden konnten als am Markt üblich. Heute fertigen wir Diamant-, CBN-, Korund- und Siliziumcarbid-Schleifwerkzeuge in allen Bindungssystemen sowie Diamant Abrichtwerkzeuge. Ein sehr guter Kundenservice und eine kompetente technische Unterstützung für nahezu alle industriellen Schleifanwendungen sind für uns selbstverständlich.

Unsere Schleif- und Abrichtwerkzeuge unterliegen höchsten Marktanforderungen an Genauigkeit und Herstellqualität. Um den Ansprüchen gerecht zu werden entwickeln wir uns und unsere Produkte kontinuierlich weiter und investieren stets in die beste Technik. Wir, das sind rund 390 qualifizierte, engagierte Mitarbeiter an den deutschen Standorten Herrstein und Enkenbach-Alsenborn. Unter dem Leitmotiv Präzision – Innovation – Flexibilität haben wir seit den Edelstein-Anfängen weltweit über 10.000 Kunden dazu gewinnen können, und täglich werden es mehr – das spricht für uns.

Wir sind überzeugt, es sind die kleinen aber feinen, kontinuierlichen Spitzenleistungen bei der Herstellung unserer Produkte, beim Lieferservice und bei der anwendungstechnischen Betreuung, die uns ein nachhaltiges Kundenvertrauen eingebracht haben und unsere Zukunft als unabhängiges Familienunternehmen sichern.

## Effgen Lapport – System Supplier

Since more than 100 years we are providing complex grinding technology solutions for our customers. At the beginning, we developed grinding tools that made it possible to machine gems more precisely and at lower cost than usual in the market. Today, we manufacture diamond-, CBN-, corundum- and silicon carbide grinding tools using all bond matrix systems, as well as diamond dressing tools. Concerning nearly all industrial grinding applications, it's always been a matter of course for us to support our customers with a competent technical service.

Our grinding and dressing tools are subject to the highest market requirements regarding precision and manufacturing quality. In order to meet the demands we continuously develop our skills and products and always invest in the best technology. We are a team of 390 highly qualified and motivated employees working at the German locations Herrstein and Enkenbach-Alsenborn. By living our motto „precision – innovation – flexibility“, we increased our world-wide customer base to a total of over 10,000 since the early gemstone stages, becoming more and more every day – a fact that speaks for itself and for us.

We feel very confident, that our daily small but nice continuous top performances in product manufacturing, delivery service and application technology support yielded us an enduring customer confidence and will secure our future as independent family company.

## Effgen Lapport – Fournisseur de systèmes

Depuis plus de 100 ans, nous proposons à nos clients des solutions pour des technologies de rectification complexes. Aujourd'hui, nous fabriquons des outils de rectification diamant, CBN, corindon et carbure de silicium tous systèmes de liants confondus et des outils de dressage diamant. Un excellent service clientèle et un soutien technique compétent pour la quasi-totalité des applications de rectification industrielles sont pour nous une évidence.

Nos outils de rectification et de dressage satisfont aux exigences du marché les plus pointues en termes de précision et de qualité de fabrication. Dans l'objectif de répondre à ces attentes, nous nous développons et optimisons constamment nos produits tout en investissant systématiquement dans les meilleures techniques. Nous, ce sont exactement les 390 employés qualifiés et motivés des sites de Herrstein et d'Enkenbach-Alsenborn. Depuis le tout début de nos activités axées sur les pierres précieuses, toujours fidèles à notre devise «Précision – Innovation – Flexibilité», notre portefeuille clients n'a cessé de grandir. Aujourd'hui, il en compte plus de 10 000 clients, un chiffre qui augmente chaque jour – et c'est un argument qui parle en notre faveur.

Nous sommes convaincus que l'association de nombreuses prestations haut de gamme de manière précise et constante dans le cadre de la fabrication de nos produits, de la livraison et du suivi technique des applications contribue à la confiance durable que nos clients nous accordent et garantit notre avenir en tant qu'entreprise familiale indépendante.



EFFGEN Stammwerk, Herrstein, Deutschland  
EFFGEN production facility in Herrstein, Germany  
Société EFFGEN, Herrstein, Allemagne



## Diamant- und CBN Pellets

Für die Feinstbearbeitung von Oberflächen mit höchsten Ansprüchen an Präzision und Formgenauigkeit.

Diese Werkzeuge zeichnen sich durch eine spezielle Kunststoffhybridbindung aus. Das Bindungssystem bietet eine deutliche Produktivitätssteigerung bei der Bearbeitung folgender Materialien:

- Gläser aller Art
- Saphir
- Keramische Werkstoffe
- Metalle

### Unser Standard Sortiment:

Durchmesser: 10 x 5 mm  
 Durchmesser: 14 x 5 mm  
 Hexagonal: SW 23 mm x 5 mm  
 Segmente und Leisten auf Anfrage

Diamant- (EGD)  
 und CBN (EGB) Korngrößen:  
 EGD (B) 10, EGD (B) 20,  
 EGD (B) 30, EGD (B) 40,  
 EGD (B) 60, EGD (B) 80,  
 EGD (B) 100



## Diamond and CBN Pellets

For the superfinishing of surfaces with the highest requirements on precision and shape tolerances.

The characteristic of these pellets is a special designed resin-hybrid bond system. This new technology is the key to a significant increase of productivity in high precision fine-grinding applications of the following materials:

- All types of glasses
- Sapphire
- Ceramic materials
- Metals

### Our standard products:

Diameter: 10 x 5 mm  
 Diameter: 14 x 5 mm  
 Hexagonal: SW 23 mm x 5 mm  
 Segments and borders according inquiry

Diamond- (EGD)  
 and CBN (EGB) grain sizes:  
 EGD (B) 10, EGD (B) 20,  
 EGD (B) 30, EGD (B) 40,  
 EGD (B) 60, EGD (B) 80,  
 EGD (B) 100



## Pellets diamant et CBN

Pour la super finition de surfaces exigeant une grande précision et un respect des formes.

Ces outils se caractérisent par un liant composé de résines spéciales. Leurs emplois permettent une productivité accrue pour l'usinage des matières suivantes:

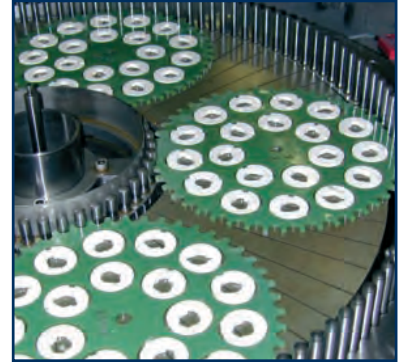
- Toutes sortes de verres
- Saphir
- Céramiques matières
- Métaux

### Notre gamme standard

Diamètre: 10 x 5 mm  
 Diamètre: 14 x 5 mm  
 Hexagonal: largeur 23 x 5 mm  
 Segments et bords sur demande

Granulation diamant (EGD)  
 et CBN (EGB):  
 EGD (B) 10, EGD (B) 20,  
 EGD (B) 30, EGD (B) 40,  
 EGD (B) 60, EGD (B) 80,  
 EGD (B) 100





## Pellets diamant et CBN

Pour la superfinition de surfaces exigeant une grande précision et un respect des formes.

Ces outils se caractérisent par un liant composé de résines spéciales. Leurs emplois permettent une productivité accrue pour l'usinage des matières suivantes:

- Toutes sortes de verres
- Saphir
- Céramiques matières
- Métaux

### Notre gamme standard

Diamètre: 10 x 5 mm

Diamètre: 14 x 5 mm

Hexagonal: largeur 23 x 5 mm

Segments et bords sur demande

Granulation diamant (EGD)

et CBN (EGB):

EGD (B) 10, EGD (B) 20,

EGD (B) 30, EGD (B) 40,

EGD (B) 60, EGD (B) 80,

EGD (B) 100

## Diamant- und CBN-Schleifscheiben

Viele der auf dem Markt befindlichen Ein- und Zweiseitenschleifmaschinen können durch optimale Belagsformen und Bindungskombinationen wirtschaftlich auf Diamant- oder CBN-Planscheiben umgerüstet werden.

Die Ausführung des Schleifbelages richtet sich nach den anwendungsspezifischen Erfordernissen. Zur Auswahl stehen hier geschlossene bzw. segmentierte Beläge. Schleifscheiben können im Durchmesserbereich von 200 bis 1800 mm hergestellt werden.

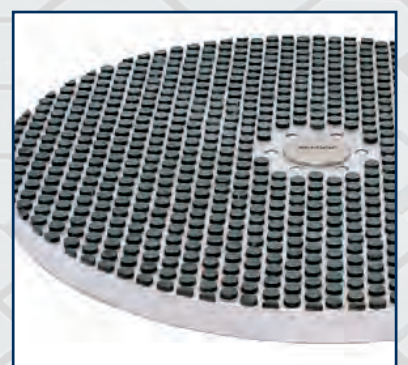
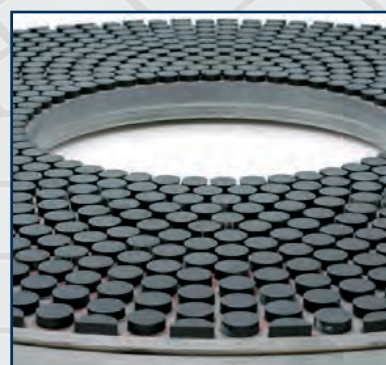
Die für Ihre Anwendung optimale Geometrie wird durch unsere Anwendungstechnik ermittelt.

## Diamond and CBN-grinding disks

Lots of grinding machines, available on the market, with one or two wheels can work very efficiently with diamond or CBN grinding wheels when their binding and form are adapted.

The rim form will be developed according to your requirements. They can be continuous or segmented. Our wheels are produced with a diameter of 200 - 1800 mm.

Our technical support reserve the right to choose the optimum geometry for your specification.



## Lieferprogramm

### Schleifen

- Diamant- und CBN-Schleifwerkzeuge
- Korund- und SiC-Schleifwerkzeuge
- Innenschleifwerkzeuge
- Schleifzylinder, Schleifwalzen
- Schleifsegmente
- Honsteine
- Abziehsteine
- Sonderwerkzeuge nach Zeichnung

### Trennen

- Trennscheiben, geschlossener Schneidrand
- Trennscheiben, segmentierter Schneidrand
- Bandsägen
- Sägedrähte

### Abrichten

- Profilrollen
- CNC-Formrollen
- Einkornabrichter
- Vielkornabrichter
- Mehrsteinabrichter
- Handabrichter
- Profilabrichter
- Abrichtplatten
- Abrichträdchen
- Abrichtblöcke
- Schärfsteine

### Feilen

- Nadelfeilen
- Werkstattfeilen
- Riffelfeilen
- Maschinenfeilen

### Bohren

- Hohlbohrer
- Doppelhohlbohrer
- Sacklochbohrer
- Senker

### Polieren

- Polierscheiben
- Polierpellets
- Polierpasten
- Polierpulver
- Polierfolien

## Product Range

### Grinding

- Diamond- and CBN grinding tools
- Corundum and SiC grinding tools
- Internal grinding tools
- Grinding cylinders, grinding rolls
- Grinding segments
- Honing stones
- Whetstones
- Special tools according to drawings

### Cutting

- Saw blades with continuous rim
- Saw blades with segmented rim
- Band saws
- Saw wires

### Dressing

- Rotary truers
- CNC-dressing discs
- Single point diamond dresser
- Diamond impregnated dresser
- Multipoint diamond dresser
- Hand-held diamond dresser
- Polished diamond profilers
- Dressing plates
- Dressing knurls
- Dressing blocks
- Dressing sticks

### Filing

- Needle shaped files
- Workshop files
- Fluted files
- Machine files

### Drilling

- Core drills
- Double core drills
- Blind hole drills
- Countersinks and counterbores

### Polishing

- Polishing wheels
- Polishing pellets
- Polishing pastes
- Polishing powder
- Polishing foils

## Programme de livraison

### Rectification et affûtage

- Meules diamant et CBN
- Meules corindon et SiC
- Outils pour la rectification intérieur
- Cylindres, rouleaux de rectification
- Segments pour la rectification
- Pierres à roder
- Pierres à affûter
- Outils spéciaux d'après dessin

### Tronçonnage

- Disques à tronçonner à jante continue
- Disques à tronçonner à jante segmentée
- Scies à ruban
- Lames de scie

### Dressage

- Molettes de profil
- Molettes de form
- Diamant de dressage à pointe unique
- Dresseur à concrétion diamantée
- Dresseurs diamant à pointes multiples
- Dresseurs diamant manuel
- Diamant profilés
- Plaques de dressage
- Roulettes de dressage
- Blocs de dressage
- Pierre d'avivage

### Limes

- Limes aiguille
- Limes d'atelier
- Limes rifoires
- Limes pour machines

### Perçage

- Forets couronne
- Forets couronne double
- Forets à trous borgnes
- Outils à chanfreiner et à lamer

### Polissage

- Meules de polissage
- Segments de polissage
- Pâtes de polissage
- Poudre de polissage
- Film de polissage

PRÄZISION | INNOVATION | FLEXIBILITÄT



Tochtergesellschaften/Vertretungen  
Niederlassungen

Subsidiaries/Representations  
Establishments

Filiales/Représentations  
Établissements

#### Irland

John Ryan  
Mobil +35 38 62 57 94 91  
Mail johnryan@effgenireland.ie

#### Niederlande

Ton de Raaff  
Phone +31 49 751 34 66  
Mobil +31 65 13 97 19 3  
Mail ton.effgen@iae.nl

#### Frankreich

Pascal Mercier  
Mobil +33 60 85 16 05 0  
Mail effgenfrance@sf.fr  
Eric Bougeot  
Mobil +33 67 15 28 22 3  
Mail bougeot.eric@orange.fr

#### Schweiz

Francis Michel  
Phone +41 32 36 11 86 0  
Mobil +41 79 21 85 72 7  
Mail info@effgen.ch

#### Österreich

Sascha Karkosch  
Phone +49 88 06 18 30  
Mobil +49 17 08 60 04 23 1  
Mail info@karkosch-fanderl.de

#### Italien

Angelo Biraghi  
Phone +39 05 17 27 04 7  
Mail rainsas@tiscali.it

#### Finnland

Raimo Haasanen  
Phone +35 81 02 19 22 11  
Mobil +35 84 38 24 38 89  
Mail raimo.haasanen@teraskonttori.fi

#### Günter Effgen GmbH

Am Teich 3-5  
D-55756 Herrstein

Telefon + 49 67 85 18 0  
Telefax + 49 67 85 99 78 28 0

info@effgen.de  
www.effgen.de

#### Lapport Schleiftechnik GmbH

Rosenhofstraße 55  
D-67677 Enkenbach-Alsenborn

Telefon + 49 63 03 92 11 0  
Telefax + 49 63 03 66 25

info@lapport.de  
www.lapport.de